



## Cosmovision des peuples autochtones du Sud : Le *Buen Vivir* comme relation au monde

## Cosmovision of the Indigenous peoples of the South: *Buen Vivir* as a way of relating to the world

*Dan Furukawa Marques*

Département de sociologie / Sociology Department  
Université Laval

Titulaire / Holder Chaire de leadership en  
enseignement Alban D'Amours en sociologie de la  
coopération (CLEASC)



# Le Consensus de Washington et le néolibéralisme

## The Washington Consensus and neoliberalism

- **La prescription**
  - Depuis les années 1980 → forte pression pour que les PVD adoptent une série de « bonnes mesures économiques » et de « bonnes institutions » afin de stimuler leur développement économique.
- **Les « bonnes politiques économiques »**
  - Politique macroéconomique restrictive
  - Libéralisation du commerce et de l'investissement international
  - Privatisation
  - Dérégulation
- ...
- **The prescription**
  - Since the 1980s → strong pressure for developing countries to adopt a series of “good economic measures” and “good institutions” in order to stimulate their economic development.
- **“Good economic policies”**
  - Restrictive macroeconomic policy
  - Liberalization of international trade and investment
  - Privatization
  - Deregulation

# Le Consensus de Washington et le néolibéralisme

## The Washington Consensus and neoliberalism

- **Les « bonnes institutions »**
  - Démocratie
  - La « bonne » bureaucratie
  - Un judiciaire indépendant
  - Protection absolue des droits de propriété
  - Gouvernance corporative, transparente, et orientée vers le marché
- Résultat dans plusieurs pays du Sud → maintien de **l'extractivisme**
  
- **“Good institutions”**
  - Democracy
  - “Good” bureaucracy
  - An independent judiciary
  - Absolute protection of property rights
  - Corporate, transparent and market-oriented governance
- Result in many countries of the South → maintained **extractivism**

# Quête d'un nouveau modèle de civilisation

## Quest for a new model of civilization

- **Diagnostic des mouvements sociaux du Sud**

- → La cause des crises globales actuelles – sociale, écologique, alimentaire, inégalités – est la **crise du modèle actuel de civilisation occidentale**.
- Tous reconnaissent la nécessité **d'un nouveau paradigme culturel et économique**.
- Il n'est pas seulement question d'une transition du capitalisme vers le socialisme, mais de quelque chose de différent qui fait appel à des **conceptions renouvelées de la nation, de la nature, de l'économie, du temps et de la citoyenneté**.
- ...

- **Diagnosis of social movements in the South**

- → The cause of the current global crises – social, ecological, food-based, inequalities – is the **crisis of the current model of Western civilization**.
- All recognize the need for a **new cultural and economic paradigm**.
- It is not just a matter of transition from capitalism to socialism, but something different that calls for **renewed conceptions of nation, nature, economy, time and citizenship**.

# Quête d'un nouveau modèle de civilisation

## Quest for a new model of civilization

- **Diagnostic des mouvements sociaux du Sud**
  - Sur le plan théorique, les cosmovisions et les pratiques des communautés autochtones, afro-descendantes et paysannes peuvent contribuer à édifier un modèle de civilisation alternatif.
- → Il ne s'agit de rien de moins que de « **retrouver le sens de la vie** ».
  
- **Diagnosis of social movements in the South**
  - On a theoretical level, the cosmovisions and practices of Indigenous, Afro-descendant and rural communities can help to build an alternative model of civilization.
- → It's about nothing less than “**finding the meaning of life**”.

# Post-développement et postcolonialisme

## Post-development and post-colonialism

- **Post-développement dans une perspective postcoloniale**
  - **Décentrer le développement** → questionner sa position centrale dans les **discussions** et **représentations** de la réalité sociale en Asie, Afrique et AL.
  - Permet d'envisager des alternatives **au** – et non **de** – développement.
  - ...
- **Post-development from a post-colonial perspective**
  - **Decentralizing development** → questioning its central position in **discussions** and **representations** regarding social reality in Asia, Africa and LA.
  - Allows to consider **alternatives to development** rather than **development alternatives**.

# Post-développement et postcolonialisme

## Post-development and post-colonialism

- **Post-développement** dans une perspective **postcoloniale**
  - Permet de **relativiser le récit du développement en tant que critère de description sociale**.
    - Questionnement des **pratiques de connaissance** du développement
    - Raffinement des critiques de la **croissance économique**, du **progrès** et de la **modernité** pour proposer d'autres **visions de monde**.
- **L'une des solutions les plus prometteuses est le *Buen Vivir***
- **Post-development** from a **post-colonial** perspective
  - Makes it possible to **relativize the development story as a criterion of social description**.
    - Questioning **development knowledge** practices
    - Refinement of critiques of **economic growth**, **progress** and **modernity** to offer other **worldviews**
- **One of the most promising solutions is *Buen Vivir*.**

# Le système communal

## The communal system

- **Les pratiques communautaires comme fondement du lien social**
  - Présentes dans de nombreux peuples d'AL et d'ailleurs (donc pas un concept eurocentriste). Parallèlement, centralité d'un concept et d'un vécu autant par les Tory anglais du 19<sup>e</sup> siècle que les autochtones en Bolivie ou en Équateur, les afro-descendants mexicains ou les féministes décoloniales.
- **Community practices as the basis of the social link**
  - Present in many peoples of LA and elsewhere (therefore not a Eurocentric concept). At the same time, the centrality of a concept and an experience lived as much by the English Tories of the 19<sup>th</sup> century as by Indigenous peoples in Bolivia or Ecuador, Mexican Afro-descendants or decolonial feminists.



# Le système communal

## The communal system

- **Concept de « communalité » ou de communauté**
  - Escobar (2013, 70): « tissu que forment ensemble les gens [...], un tissu social vigoureux qui se définit par [...] une **manière d'être** au sein de laquelle la condition communale, **le nous, forme la première couche du sens de l'existence de chacun** ».
  - **Communauté** → **historique, hétérogène et traversée par le pouvoir.**
  - **Propriété et gestion collective des ressources**, avec certains usages privés.
  - Le **pouvoir** n'est pas aux mains d'un individu, ni d'un groupe spécifique, mais de la collectivité → le **représentant dirige parce qu'il obéit.**
- → Cette perspective affirme la **relationnalité constitutive** du réel et des mondes qui le composent.
- **Concept of “communality” or community**
  - Escobar (2013, 70): fabric that people together form [...], a vigorous social fabric which is defined by [...] a **way of being** within which the communal condition, **the us, forms the first layer of sense of the existence of each.**
  - **Community** → **historical, heterogeneous and traversed by power.**
  - **Collective ownership and management of resources** with certain private uses.
  - **Power** is not in the hands of an individual, nor of a specific group, but of the collectivity → **the representative leads because they obey.**
- → This perspective affirms the **constitutive relationality** of reality and of the worlds that compose it.

# Les ontologies relationnelles et le plurivers

## Relational ontologies and the pluriverse

- **Ontologies relationnelles ou « relationnalité » :**
  - Dans de nombreuses sociétés non occidentales et non modernes, la division nature/culture n'existe pas, et encore moins individu/communauté :
    - L'individu n'existe qu'en tant qu'une partie d'un tout, lui-même composé de relations à la fois du monde humain et non humain.
    - Il n'y a pas, d'un côté, un monde que nous partageons tous – une nature – et, de l'autre, des cultures diverses qui se représentent et façonnent singulièrement ce monde.
    - Au contraire, il existe de **nombreux mondes ou ontologies** qui, même s'ils sont inexorablement interreliés, **conservent leur spécificité**.
  - ...
  
- **Relational ontologies or “relationality”:**
  - In many non-Western and non-modern societies, the nature/culture divide does not exist, let alone individual/community:
    - The individual exists only as a part of a whole, itself made up of relationships of both the human and non-human world.
    - There is not, on the one hand, a world that we all share – one nature – and, on the other, various cultures which represent themselves and singularly shape this world.
    - On the contrary, there are **many worlds or ontologies** which, even though they are inexorably interrelated, **retain their specificity**.

# Les ontologies relationnelles et le plurivers

## Relational ontologies and the pluriverse

- **Ontologies relationnelles ou « relationnalité » :**
  - **Dimension territoriale et communale** → territoires comme espaces-temps vitaux d'interrelations avec le monde naturel.
  - Différences d'effets concrets :
    - **Monoculture** (dualiste) vs. **agroécologie** (relationnelle)
    - Représenter la montagne comme un être isolé, sans vie, conduira à l'extraction minière. En revanche, si la montagne est un « **être sentant** », on la traitera différemment.
- Postulat central → « **nous vivons tous dans le plurivers** » (« **position éthico-politique** »).
- **Relational ontologies or “relationality”:**
  - **Territorial and communal dimension** → territories as vital space-times of interrelations with the natural world.
  - Differences in concrete effects:
    - **Monoculture** (dualist) vs. **agroecology** (relational)
    - Representing the mountain as an isolated, lifeless being will lead to mining. On the other hand, if the mountain is a “**sentient being**”, we treat it differently.
- Central postulate → “**we all live in the pluriverse**” (“**ethico-political position**”).

# Cosmovision du *Buen Vivir* | Cosmovision of *Buen Vivir*

- ***Sumak Kawsay*** : vie de plénitude, vie matérielle et spirituelle exprimée harmonieusement en relation avec tous les êtres, équilibre interne et externe de communauté.
- **Ontologie** relationnelle et conception du temps sans début et fin.
- **Communauté** : unité de vie composée de diverses formes d'existence.
- **Individualité** : exprimée à travers la complémentarité avec les autres êtres.
- **Nature** : interdépendance de la vie.
- ...
- ***Sumak Kawsay***: life of fullness, material and spiritual life harmoniously expressed in relation to all beings, internal and external balance of community.
- **Relational ontology** and the conception of time without beginning and end.
- **Community**: a unit of life made up of various forms of existence.
- **Individuality**: expressed through complementarity with other beings.
- **Nature**: interdependence of life.

# Cosmovision du *Buen Vivir* | Cosmovision of *Buen Vivir*

- **Consensus-démocratie-représentation** : pratique du consensus dans une communauté de prise de décision. Autonomie et autogouvernement.
  - **Vivre bien au lieu de vivre mieux** : vivre en solidarité, égalité, harmonie, complémentarité et réciprocité.
  - **Travail** : bonheur, créativité, loisir, liturgique, épanouissant.
  - **Spiritualité** : décolonisation spirituelle, harmonie entre monde matériel et spirituel.
- 
- **Consensus-democracy-representation**: practice of consensus in a decision-making community. Autonomy and self-government.
  - **Living well instead of living better**: living in solidarity, equality, harmony, complementarity and reciprocity.
  - **Work**: happiness, creativity, recreation, liturgical, fulfilling.
  - **Spirituality**: spiritual decolonization, harmony between the material and spiritual world.

## Conclusion : Le « spectre de la modernité » et l’articulation des luttes

### Conclusion: The “specter of modernity” and the articulation of struggles

- → Les points discutés font état de **bases ontologiques, épistémiques et culturelles d’une transformation sociale et écologique du monde** et à l’établissement de transitions vers des modèles différents de vie et de civilisation.
- **Luttes en Bolivie et aux Mexique (Zapatistes)**
  - **Auto-organisation → construction de formes de pouvoir non-étatiques, se constituant en microgouvernements de quartier ou en antipouvoirs** disséminés à travers l’espace et manifestant des **formes de territorialité alternatives** à celle de l’État.
  - ...
- → The points discussed relate to the **ontological, epistemic and cultural bases of a social and ecological transformation of the world** and of the establishment of transitions towards different models of life and civilization.
- **Struggles in Bolivia and Mexico (Zapatistas)**
  - **Self-organization → construction of non-state forms of power, constituting themselves as neighbourhood micro-governments or anti-powers** scattered across space and manifesting **forms of alternative territoriality** to that of the state.

## Conclusion : Le « spectre de la modernité » et l’articulation des luttes

### Conclusion: The “specter of modernity” and the articulation of struggles

- **Luttes en Bolivie et aux Mexique (Zapatistes)**
  - **Proposition générale** → déplacer progressivement l’économie capitaliste et la démocratie libérale représentative vers des **formes communales d’économie et d’autogouvernement assurant le pluralisme culturel comme base d’une authentique interculturalité entre différents systèmes culturels.**
    - → Décolonisatrice dans le domaine épistémique, libératrice dans les domaines économique et social et dépatriarcalisante et écologique.
  
- **Struggles in Bolivia and Mexico (Zapatistas)**
  - **General proposal** → gradually shift the capitalist economy and representative liberal democracy towards **communal forms of economy and self-government ensuring cultural pluralism as the basis of authentic interculturality between different cultural systems.**
    - → Decolonizing in the epistemic domain, liberating in the economic and social domains and depatriarchalizing and ecological.